



Council of the  
European Union

Brussels, 29 January 2021

5233/21

---

**Interinstitutional File:**  
2000/0212 (COD)

---

JUR 12  
TRANS 11  
CODEC 35

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Regulation (EC) No 1370/2007 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2007 on public passenger transport services by rail and by road and repealing Council Regulations (EEC) Nos 1191/69 and 1107/70  
*(Official Journal of the European Union L 315 of 3 December 2007)*

---

LANGUAGE concerned: **HR**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**ISPRAVAK**

**Uredbe (EZ) br. 1370/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2007. o uslugama javnog željezničkog i cestovnog prijevoza putnika i stavljanju izvan snage uredaba Vijeća (EEZ) br. 1191/69 i (EEZ) br. 1107/70**

*(Službeni list Europske unije L 315 od 3. prosinca 2007.)*

(Posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 7, svezak 13., str. 96.)

1. Na stranici 103., u članku 5. stavku 1. drugoj rečenici:

*umjesto:*

„Međutim, ugovori o uslugama ili ugovori o javnim uslugama kako su određeni u direktivama 2004/17/EZ ili 2004/18/EZ za usluge javnog prijevoza putnika autobusom ili tramvajem sklapaju se u skladu s postupcima propisanim onim direktivama u kojima takvi ugovori nemaju oblik ugovora o koncesijama za usluge određene u tim direktivama.”;

*treba stajati:*

„Međutim, ugovori o uslugama ili ugovori o javnim uslugama kako su definirani u direktivama 2004/17/EZ ili 2004/18/EZ za usluge javnog autobusnog ili tramvajskog prijevoza putnika sklapaju se u skladu s postupcima predviđenima tim direktivama ako ti ugovori nemaju oblik ugovora o koncesijama za usluge kako su definirani u tim direktivama.”.

2. Na stranici 105., u članku 8. stavku 1. drugoj rečenici:

*umjesto:*

„Međutim, ugovori o obavljanju usluga ili ugovori o javnim uslugama kako je određeno u Direktivi 2004/17/EZ ili 2004/18/EZ za usluge javnog prijevoza putnika autobusom ili tramvajem sklapaju se u skladu s postupcima predviđenim onim direktivama u kojima ti ugovori nemaju oblik ugovora o koncesijama za usluge kako je određeno u tim direktivama.”;

*treba stajati:*

„Međutim, ugovori o uslugama ili ugovori o javnim uslugama kako su definirani u direktivama 2004/17/EZ ili 2004/18/EZ za usluge javnog autobusnog ili tramvajskog prijevoza putnika sklapaju se u skladu s postupcima predviđenima tim direktivama ako ti ugovori nemaju oblik ugovora o koncesijama za usluge kako su definirani u tim direktivama.”.

---